



孟加拉国无政府工团主义联盟的问答

BASF (孟加拉国无政府工团主义联盟)

BASF (孟加拉国无政府工团主义联盟)
孟加拉国无政府工团主义联盟的问答
2018

Question & Answers with the Bangladesh
Anarcho-Syndicalist Federation
译者: Genchinnes

zh.anarchistlibraries.net



2018

我们对孟加拉国的无政府工团主义运动一无所知。请告诉我们，一切是如何开始的。是否有更长时间的无政府主义传统或工会运动？是否与其他国家的组织有过接触？

孟加拉无政府主义工人运动在失败的马列主义的灰烬中诞生还不到五年。

这篇回答的作者回忆了孟加拉历史上马列主义称霸的前一个时期。这是一个对马克思、恩格斯、列宁、斯大林、毛泽东和托洛茨基的思想深信不疑的时代。

据作者了解，那个时候运动中没有人知道无政府主义是一种政治意识形态，直到几十年后。我们悬挂 ML 领导人的画像，研究他们的书籍，将他们思想的讨论融入日常生活。我们一生的追求是成为社会主义革命者。我们对一个更美好世界的信念如此狂热，以至于我们以衣换书，以食换纸。

当我们这一代人从研究社会主义转向帮助发展群众社会主义运动时，社会主义运动在孟加拉国已经很活跃。在首都达卡，我们帮助传播亲苏论文，我们加入了学生组织，并参加了采访。我们向人民、向工人、从工厂到田地解释社会主义。我们的道路以科学和言论自由为指导，我们传播我们的想法，而不是强加于他人。但我们在努力中面临着公众的拒绝和死亡。

在穆斯林占主导地位的地区发言时，许多人谴责我们是无神论者和不义的。更有甚者，我们中的许多人都被谋杀了。我们的斗争一直是流血的历史。我们失去了许多同伴。尽管压迫机器折磨和杀害我们，但我们继续着革命的梦想，并继续采取这些步骤来进行革命。我们的工作增加了城乡的社会主义组织和支持者的数量。这些机构的目的是反抗压迫的暴政，反抗国家军事独裁和反帝国主义。

早在 1980 年，我们就听到苏联的专制性质和矛盾。我们不相信“科学”社会主义可能是错误的。相反，我们认为这是帝国主义和中央情报局的宣传。随后的苏联解体和列宁雕像的倒塌让我们所有人都感到震惊。与东欧集团一起，世界社会主义国家发生了变化。他们甚至不再披上社会主义的外衣，而是公开接受资本主义的重组。

这在我们运动的思想中产生了巨大的冲击。我们一遍又一遍地重读毛主义的基本原理。但是这些都没有帮助我们更好地理解“社会主义”的失败。



然而，我们确实对批评马列主义的革命者感兴趣。这使我们阅读了许多安那其主义者的作品，例如米哈伊尔·巴枯宁、威廉·戈德温、PJ 蒲鲁东、彼得·克鲁泡特金、艾玛·戈德曼、埃里科·马拉泰斯塔、亚历山大·伯克曼、马克斯·施蒂纳、埃丽西·雷克勒斯和诺姆·乔姆斯基。

他们的作品没有印刷，也不是孟加拉语。因此，我们一直是通过互联网阅读外语版的安那其主义文本。

到 2012 年，我们许多前毛主义者从持续的互联网研究中获得了对安那其工团主义的清晰认识。

因为从 2000 年开始参与茶工的斗争，我是在茶工和亲密的政治朋友中间，在茶工委员会的发展中首次引入了安那其工团主义的做法。该委员会没有任何特定学说或政党的名称。由于旧的、威权的方式仍然存在，安那其主义的清晰表达和按照安那其主义原则重新组合是必要的。

因此，在 2014 年 5 月 1 日，许多激进分子组成了一个由 23 人组成的委员会，委员会由致力于安那其工团主义原则的人组成。该委员会促进了当今孟加拉国 60 多个地方的安那其工团主义组织的发展。

目前，我们正在接受澳大利亚安那其工团主义联合会的帮助，以改进我们的组织。在他们的帮助下，我们也在努力成为 IWA-AIT（国际工人协会 1921-）的成员。

我们寻求全世界兄弟姐妹的团结。我们想和大家一起工作。

为什么您认为无政府工团主义对孟加拉国有益？

我认为资本主义是基于对工人阶级的从属和剥削。工人之所以受到压迫，是因为他们被迫在强制性管理制度下工作，他们被剥夺了控制自己能力的使用或控制自己工作的权利。

工人阶级要从这种情况中解放出来，就需要有一个策略。该策略需要可行，并表明它如何有机会实现解放。这意味着该策略需要与目标或目的很好地“契合”。群众要争取以一种社会主义形式取代资本主义，如果结果只是一种新形式的压迫，一群新的老爷，那么

斗争是失败的。因此，有必要思考我们的战略如何导致一种社会主义形式，即群众实际上控制社会，工人控制他们工作的地方。

在我看来，安那其工团主义的优势在于，它最有可能创造一种不会出现新统治阶级、而工人仍不至沦入无序中的社会主义形式。

安那其工团主义战略意味着建立由其成员控制的工会，并在整个工人阶级中建立更广泛的团结。这个想法是建立一个劳工运动，它不仅限于与个别雇主的斗争，而且有能力争取更多的系统性变革，并且可以与其他社会运动结盟。这意味着工人必须在不同部门、不同受压迫群体之间建立团结。只有这样的工人运动才能成为社会结构根本变革的力量。建立由控制自己工厂的工人们管理的工会。

其他社会主义战略（指苏联）的问题在于，要么它们似乎无法超越当前社会（如选举社会主义和合作主义），要么最终将权力交到国家领导人手中，并倾向于创造一个新的官僚老板阶级。另一方面，安那其工团主义旨在通过避免权力集中到国家官僚机器中来避免创建新的官僚老板阶级。

你们有多少个团体，他们在哪些行业／工作场所组织人员？他们在哪些城市？

孟加拉国安那其工团主义联合会 (BASF) 组织不同行业最底层的工人。BASF 的工人代表的行业从茶园到食品加工、人力车制造、陶瓷、砖场、建筑、运输、维护工作、家庭/工厂警卫、装载机、清扫工、雇佣销售员、杂货店工人到金属工人。

BASF 已在各地组织了约 60 个团体，目前成员超过 1,600 人，其中 45% 为女性，只接受工人作为成员。

尽管在一些最大和最重要的工业部门工作，但工人的工资极低。例如，从事食品加工的职业女性在一天工作 8 小时后可获得 45 塔卡 (0.54 美元)。陶瓷工人每天收到 55 塔卡 (0.66 美元)。此外，工厂没有适当的通风、冷却；主管虐待工人。BASF 通过行业协会组织工人要求更高的工资、带薪假期和更好的工作条件。行业协会 (shomiti/শোমিটি) 允许 BASF 根据特定需求形成斗争并保持行业特定自主权。每个行业协会都有一名秘书和一名财务主管，秘书在联合会层面的决策中充当 BASF 的代表。BASF 的学生协会正

- 米哈伊尔·巴枯宁 (Mikhail Bakunin) 的上帝与国家
- 安那其工团主义: Rudolf Rocker 的理论与实践
- Rudolf Rocker 的民族主义与文化
- 安那其主义 ABC 亚历山大·伯克曼
- Murray Bookchin 的后稀缺安那其主义
- G.P. 的安那其工团主义计划马克西莫夫
- 彼得马歇尔《要求不可能》

您是否定期出版任何带有安那其工团主义内容的书籍或杂志？

我们已经主动出版了一本小杂志。

是否有可能派一两个熟练的同志参加欧洲/德国的无政府工团主义团体和工会的集会/联系之旅？

是的。分享我们的新闻和想法很重要。

1. 我们需要一些财政援助来发展我们组织工作的通信基础设施。剩余的资金将根据我们的会员自行决定用于必要的努力，包括教育、工会运动、合作机会、交通和食品。
2. 我们的运动目前正在全国范围内发展。改善我们的通信基础设施将有助于我们在 60 多个 [?] 本地人中组织活动，我们已经建立并在不同的行业中立足。
3. 从英语到孟加拉语的翻译费用：

孟加拉国安那其工团主义工人运动还不到五年，我们迫切需要印刷材料来教育和组织。

我们正在孟加拉开展“孟加拉语翻译出版项目”。

我们已经开始翻译一些由巴枯宁、威廉·戈德温、蒲鲁东、克鲁泡特金、艾玛·戈德曼、马拉泰斯塔、亚历山大·伯克曼、施蒂纳、Élisée Reclus、Noam Chomsky 等思想家撰写的关于无政府主义的基本书籍。

我们最初的计划是翻译和印刷十本书，以在我国建立强大的无政府主义知识基础。

我们孟加拉同志大多出身贫寒，虽然观众和组织者都在那里分享这些书，但仍然缺乏完成印刷的手段。

您可以在这里上通过少量捐款帮助我们印刷书籍。

即使只有一欧元也会有大有裨益！

如果您对廉价的打印方式有任何办法，也可以联系我们。

basfsylhet@gmail.com或[facebook.com/basfsylhet](https://www.facebook.com/basfsylhet)
我们将非常感谢您的帮助。

也许孟加拉语安那其主义书籍对居住在孟加拉国以外的工人有用，也许恰恰对您有用。如果您想组织会议或预订书籍，请通过上述相同方式与我们联系。

这是我们正在印刷的书籍，

- 彼得·克鲁泡特金的面包与自由
- 什么是财产？ P.J. 蒲鲁东
- 埃里科·马拉泰斯塔的安那其主义革命

在努力发展对所有人免费教育的需求，而茶园工人协会正在发展对土地权以及更好的工资和工作条件的需求。父权制在日常生活中无处不在，并且会阻碍组织，例如，在协会会议上，当男性在场时，女性不发言。这种情况在茶园工人中较少发生，因为男人和女人在山上一起工作。为了解决妇女参与不足的问题，BASF 努力建立一个独立的安那其工团妇女联合会。

BASF 独立工作，尚未隶属于任何更大的安那其主义组织。BASF 明白资本主义是一种世界性现象，必须通过跨地区的团结在全球范围内加以解决。然而，这种国际主义需要建立一个全国性的组织——这是 BASF 面临的一项重大挑战。在未注册为组织的情况下进行集会可能导致孟加拉国的组织者被判 5 年徒刑。BASF 现在拥有合法的注册文件，可以用作盾牌，但尽管其组织已注册，但它并没有获得当地警察局的许可。安那其主义仍然引起地方当权者的怀疑。BASF 对来自全球北方的安那其主义合作伙伴的帝国主义/殖民主义倾向保持警惕。

BASF 专注于消除孟加拉国文化中根深蒂固的统治的挑战。从家庭伙伴关系，到毛拉-信徒关系，到学生-教师关系，再到部长-公民关系，主导地位已在整个社会中自然化。处于权威地位的人被认为是不容置疑的，并且可以充分发挥他们的虐待狂冲动。我们的学生组织者谈论“粗暴”的普遍做法，即上层学生在大学里对下层学生进行性虐待。当 BASF 组织者抗议大学普遍存在的性暴力时，成千上万的人抗议他们对上层权威的质疑。

人们习惯于将政治视为在等级制度中组织起来的党派政治。一旦你和人们谈论加入组织（BASF），他们就会想到担任主席、秘书等。当他们发现没有这些角色时，他们就会失去兴趣并离开。

在会员基础中，参加 BASF 活动的工人失去了工作时间。他们是仅能温饱的工人，在他们不工作的日子里无法支付食物的费用。BASF 没有足够的资源（从食品到家具）能支撑将其所有协会成员聚集在一起参加长期会议。BASF 有 60 个协会，并收到了更多的意向书，但无法整合所有协会，甚至无法与孟加拉国其他地区的有兴趣的人会面。

BASF 致力于从单纯的工资斗争转向建立更广泛的社会运动。与先锋主义相反，BASF 希望为集体反思和行动创造空间。它认为政治实践需要对各行业的工资工人进行更多的教育和意识提升，但目

前 BASF 只能在短期内组织工人以满足紧急需求。BASF 缺乏进一步政治教育的基础设施。

它没有办公室、图书馆或社区空间。它缺乏计算机、原创和翻译出版物，以及人们承担大众教育项目的的能力。

尽管存在资源缺陷，BASF 的行业协会在其成员中产生了集体意识认同，协商了更高的工资，并在其部门内进行了互助实践。在该地区发生自然灾害后，BASF 成员齐心协力，在没有任何外部援助的情况下重建成员的家。在突发卫生事件或家庭活动（如婚礼）期间，成员们会集中资源互相支持。

BASF 鼓励其他安那其主义组织和联合会为孟加拉语读者翻译公开文献。现在有很多人在网上阅读，如果我们有更多的孟加拉安那其主义著作，我们可以联系到他们。从现在开始，我们应该用孟加拉语写作。

**安那其工团主义是欧洲工人运动的一个古老但仍然年轻的想
法。孟加拉国的情况——我猜——是不同的。安那其工团主义
历史/现代实践的哪些部分是鼓舞人心的，哪些是没有用的，
必须放弃/改变？您今天在孟加拉国的经济和文化环境如何采
用安那其工团主义？**

虽然任何现代的经济都很复杂，但未来安那其工团主义经济会十分易于理解，因为它将由一些基本原则定义。如果满足以下条件，它将成为真正的安那其工团主义经济：

没有盈利机制，也没有集中财富和资本的机制。

工作场所是集体经营的，由工人直接和民主地控制。

任何组织行政机构都只由在工作场所或社区的群众会议上选出的可召回、负责的代表组成。

财产是共有的（当然，我们都有权拥有自己的生活空间、个人财产等）。

所有的工作都是自愿的，商品和服务都可以平等地获得。货币、工资和价格不存在。

- 安那其工团主义联合会是一个根据无政府工团主义原则组织的自由主义工人运动。我们的目标是创建一个基于自由、互助、联邦制和自我管理的社会。
- 我们认为工人阶级和雇佣阶级没有共同点。这两个阶级之间必须进行斗争，直到世界工人组织成一起，占领土地和生产资料并废除工资制度。
- 目前，我们积极参与争取工人团结、缩短工时、立即增加工资和改善工作条件的斗争。我们积极反对所有对工人的攻击，例如征兵、罢工、增加生产和延长工作时间、减薪或失业。
- 我们需要工人/社区的自我教育，以完成对生产、分配、社会组织 and 健康生态环境保护的自我管理。这将通过工人/社区对财富的征收和替代经济体系的创建来实现。
- 我们反对一切经济和社会垄断。我们不寻求夺取政治权力，而是完全废除社会生活中的所有国家职能。因此，我们拒绝所有议会活动和与立法机构的其他合作。我们相信在工作场所和社区中与组织进行斗争，独立于并反对所有政党和工会官僚机构。
- 我们的斗争手段包括教育和直接行动。为了确保所有人充分参与当前的斗争和未来的社会自我管理，我们反对在我们的组织中实行集中制。我们在自由联邦制的基础上进行组织，这种联邦制自下而上，没有任何等级制度，地方和区域团体都享有充分的主动自由。联合会的所有协调机构均由可罢免的代表组成，其具体任务由地方议会决定。
- 我们将世界视为我们的国家，将人类视为我们的家人。我们拒绝所有政治和国家边界，旨在揭露所有政府的专横暴力。
- 我们反对一切有害和有害于工人阶级团结的态度和假设。我们反对一切阻碍平等和世界各地人民控制自己生活和环境权利的意识形态和制度。

BASF 在以下领域寻求技术和资金支持：

为依靠他人赋予她们权利至今没有奏效，而且可能永远不会奏效。革命而不是改革，被视为唯一的出路。

在这一点上，BAWU 及其所代表的思想对孟加拉国女性来说仍然是一个新现象。

喜悦、好奇和犹豫交织在一起。

我们希望我们的解放愿景和实践继续发展。

孟加拉国人民最近觉醒的安那其主义精神正在引起巨大的社会变化，我们希望随着我们的经验和教育的扩大，这种变化能够继续下去。

几十年来，我们对安那其主义一无所知，这些非常简单但又深刻独特的想法与我们基本人性的核心产生共鸣。

我们中的一些在威权社会中长大并在晚年发现安那其主义的人最没有理由认为我们对自由的想法是全面的。毕竟，我们几十年来完全忘记了一些简单而自然的原则。

我们将继续准备好接受和考虑新的或更好的想法，以丰富个人自由和尊严。有些将来自我们与其他社会的互动。也许我们会发现隐藏在我们面前的前殖民主义生活方式，并收回我们的遗产。

当然，对新想法持开放态度更容易。在普通人和机构中传播它们并保护那些希望提升它们的人反对与生俱来的保守主义的任务是更艰巨的任务。

我们希望我们正在培养能够继续这项工作的安那其主义一代。

当然，我们只是开始。

是否有与您的工会有关的工团主义研究小组？

还没有。

你未来的目标是什么？欧洲同志如何支持这些目标？

我们的主要目标如下：

经济计划水平很高，但不集中。区域或更大规模的规划适用于复杂和更大规模的生产方式。地方生产和消费不隶属于区域规划，而是建立在自给自足的基础上。

在这些原则下运作的经济体在确保生活质量方面比当前的资本主义混乱更可取、更有效。

人们会以多种方式感受到自愿工作的动力，地方和区域经济可能以多种不同的方式运作。有些人可能会迁移到适合他们的经济体。一些经济体可能更简单，更多地基于自给自足；其他人将更加一体化并生产复杂的商品。

选择很多，但原则将确保每个人都有时间和意愿参与计划和参与他们的经济——与我们不幸背负的当前充满腐败和仇恨的自私体系相去甚远

从这里到那里并不容易，但人类创造了资本主义，人类可以取代它。从资本主义手中夺走对我们自己经济生活的控制权的集体行动是我们迫切需要的一场姗姗来迟的革命。

取代资本主义的成功与否将取决于我们对自己命运的控制程度，而不是像以前失败的革命那样简单地将其送给其他权力。

真正的进步最好不是通过制定详细的蓝图（因为这样会滑向抽象的政治和领导），而是要坚持基本原则，集中精力采取行动实现真正的变革。真正的民主需要真正的团结——这意味着就基本原则达成一致，然后相信我们自己和其他人会继续下去。“保持真实”是关键。

安那其工团主义是工人阶级从阶级压迫的资本主义制度中解放出来并创建基于工人管理的工业的自由意志社会主义体系的一种策略。

这在孟加拉国是可能的，因为工人可以组建他们直接控制的工会。我意识到自从第二次世界大战以来，工会变得越来越官僚化。那时是那时，现在是现在。工会有明显的问题。

现在需要的是让工人通过全体会议和选举产生的代表（或工会代表）委员会组建他们直接控制的新工会。更直接的工人控制和激进的工会主义，一种基于阶级团结的工会主义，将是一种更好的工会主义形式，它将为工人提供一种改变社会的工具。

基本思想是，由其成员自我管理的工会预示着一一种社会主义形式，在这种形式中，工人可以自我管理工作场所和行业。这是一个比 20 世纪失败的国家主义更好的社会主义模型。

然而，自管工会的建设只是一个起点。安那其工团主义的目标是社会的基本结构变革，废除资本主义政权及其阶级从属制度，但安那其工团主义也针对资本主义政权的其他压迫性方面——其系统性的不平等形式，如种族主义和性别不平等，它依赖于自上而下的压制性和官僚主义的国家机器。因此，安那其工团主义有多大可能的问题同时也是社会向自由意志社会主义转变的可能性的问题。

为了使这成为可能，需要有足够规模、组织力量和战斗力的工会和社会运动联盟，以对资本主义政权的生存构成这种威胁。

您和您的同志对孟加拉国/德国的交流有何看法？安那其工团主义实践的很大一部分不仅是在工会中组织起来的，而且是将生产掌握在我们自己手中。那么在德国和孟加拉国的安那其工团主义运动之间提高集体产业和商品交换的可能性如何呢？因此，不仅要谈资本主义的“公平贸易”，还要谈集体的“革命经济”。在我们的思维方式中，是否有可能为未来的经济建立安那其工团主义集体？（这点可能会引起更大的讨论，所以请您花点时间回答。）

似乎孟加拉/德国交流或上述“革命经济”的萌芽已经存在。

目前我们还没有技术或资金来自己开办合作社，但我们已经考虑过，如果有办法的话，是可以的。

资助合作社是我们可以用剩余资金做的事情，如果我们有的话。但我们应该没有。

如上所述，BASF 目前正处于难以跟上的快速增长时期。建立安那其主义的工作场所工会的任务消耗了我们所有的时间。

但越是国外的兄弟姐妹和我们谈论这件事，这似乎就越有可能。与我们一生所见的道德消费习惯形成鲜明对比的是一个受欢迎的消息。

我们已经看到，强大的国家及其人民来到或利用孟加拉国等贫困国家来利用其本国货币的高购买力，这是我们残酷的贫困所造成的可怕的不公正。

这种交换的提议与此完全相反。至少，它的”团结”主题让我们兴奋。

我知道美国的安那其主义者和工人也想利用这种经济将剥削者的武器转向孟加拉国这里的剥削者本身。

我很高兴听到来自国外的其他人想要尽其所能帮助我们。

如果这样的集体在这里成长，它的参与者就必须仔细规划他们的发展，以便他们与总运动相协调并增加其革命性。

我想他们会将他们的资源社会化，帮助满足我们普通员工的紧急组织和物质需求，这可以提供独特的机会，这些机会在这种团结经济的框架之外是不可能的。

我们看到我们的工会组织取得了成功，很难将我们的努力集中在其他地方，（不懂）尤其是当我们在这么多工作场所奋斗的时候。

我想国外的同志们一定要来这里给我们提供技术上的帮助，因为我们的手已经很满了。

这是我希望继续发展的想法和情感。感谢所有讨论这个问题的同志。

自由社会的其他方面如何——例如，女性解放问题是如何在您的组织中实现的？女同志怎么看？

为了解放妇女，我们已经成立了孟加拉国安那其工团主义妇女联盟 (BAWU)。

BAWU 将妇女受压迫的原因确定为封建主义和资本主义的经济制度，而不是民族性格或文化的明显弱点。

它的大部分意识形态都是由其创始成员制定的。他们关注基于阶级的对妇女的剥削，将性工作者、家庭佣人和工厂女工列为最受压迫的群体。

他们谴责财富分配不均，拒绝将职业女性的斗争从属于任何其他意识形态事业。BAWU 宣称“只有通过妇女解放才能实现平等的目标”，BAWU 将妇女的自由视为妇女必须靠自己完成的事情，因